

为什么要清洁双手？

手即使看起来干净，也可能带有有害细菌。因此，正确清洁双手有助于预防传染病的传播。

怎样正确洁手？

洗手



用温暖的流水将手打湿，然后涂上液体肥皂。

消毒



消毒在干燥的手上涂抹酒精消毒剂。（如果手表面很脏，则应水洗。）

或

搓手掌和手缝。



用一只手的手掌搓另一只手的手背和手缝。



搓手指尖……



握着大拇指来回搓……



还有手腕。



用暖和的流水将香皂冲干净。



用一次性纸巾把手彻底擦干。



让手上的消毒剂 / 泡沫风干。

更多信息

如果你对传染控制或本手册中的建议有任何疑问，请告诉病区护士或护士长。也可以告诉传染控制小组。

如果你需要本手册的其他语言版本，请告诉工作人员，或登录

www.dhsspsni.gov.uk/phealth

卫生，社会服务与公共安全部



Department of
**Health, Social Services
and Public Safety**

www.dhsspsni.gov.uk

AN ROINN
**Sláinte, Seirbhísí Sóisialta
agus Sábháilteachta Poiblí**

MANNYSTRIE O
**Poustie, Resydënter Heisin
an Fowk Siccar**

北爱尔兰健康促进机构



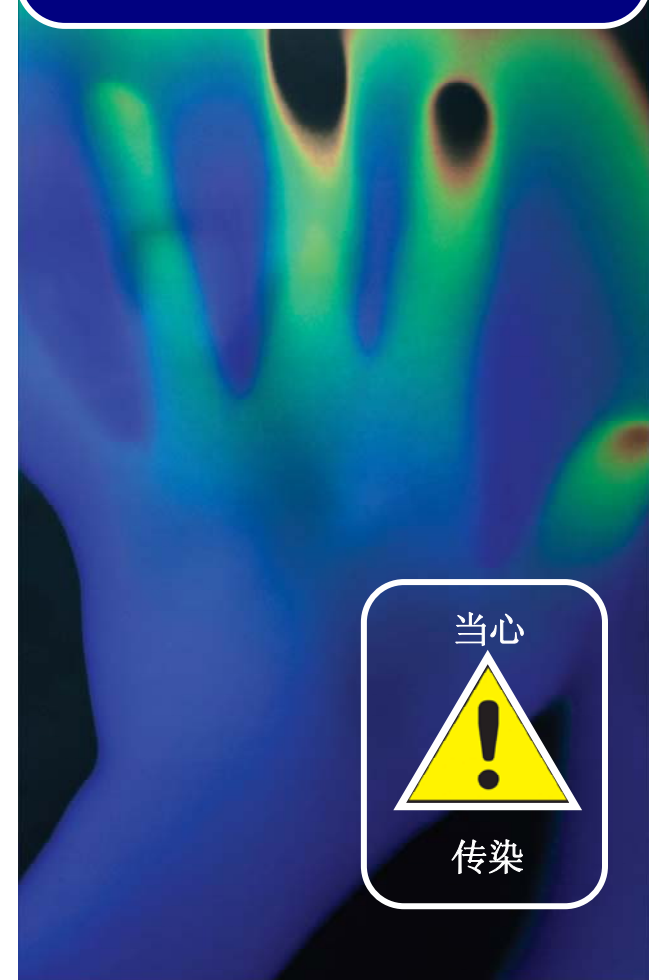
**Health
Promotion
Agency**

Health Promotion Agency for Northern Ireland
18 Ormeau Avenue
Belfast BT2 8HS
电话：028 9031 611（语音 / 电传）。
传真：028 9031 1711。
www.healthpromotionagency.org.uk

Chinese (simplified) translation of
**How can you help us prevent and control
infection in hospitals**
Information for patients and visitors

你如何帮助我们预防 和控制医院里的传染病

病人与探病者须知



当心



传染

本手册的主题是什么？

你可能听说过在医院期间感染传染病的事情。

本院和我们的卫生工作者们会尽力避免这种事情发生。

你的帮助也很重要。

不论你是病人还是来探病，都可以帮助我们预防和控制与卫生保健工作有关的传染病。

请阅读本手册介绍的简单步骤，并照着这样做。



病人怎样提供帮助？

- 用液体肥皂和自来水洗手，或者用病房里的消毒剂，正确**清洁**双手。（见背面）
- 在来医院前尽可能**沐浴或淋浴**，住院期间也尽量经常这样做。
- 记住把**换洗用的干净**内衣、睡衣和毛巾带来。
- 如果最近得了**传染病，务必告诉**护士或医生，以保护你自己和其他病人。
- 尽量使你的储物柜和桌子**整洁，不要乱放杂物**，这样比较容易清洁。
- 尽快把**脏衣服**送回家。有洗衣袋可用来装脏衣服。
- **不要**与其他病人**共用**毛巾或个人物品，例如CD或MP3播放机。
- 如果你患有可能感染其他病人的**传染病**，可以采取特殊措施预防传染。工作人员会告诉你怎样采取预防措施。

探病者怎样提供帮助？

- 如果你或你家里的其他人**身体不适**，如感冒、流感、呕吐或腹泻，不要来探病。
- 在**进入病房之前和离开之后**，用液体肥皂和自来水洗手，或者用病房里的洁手剂，正确**清洁**双手。（见背面）
- 将探病的人数限制到一次一人或两人，不要过于频繁地带小孩来。
- 如果一次想探望几名病人，**告诉护士**，寻求建议。
- 不要坐或躺在**病人的床上**。
- **不要触摸**病人的伤口包扎、输液器、引流管、导管或医疗设备。
- 帮助病人尽量保持储物柜和桌子**整洁，不要乱放杂物**，这样比较容易清洁。将不新鲜的水果和花扔掉。
- 尽快将病人的**脏衣服**带回家。
- 如果病人或探病者有被**感染的风险**，你可能被要求穿上外袍，戴上手套或面具。什么时候有必要这样做，工作人员会告诉你。